

باچ بزرگ سانتاگ به همسر سابقش!

سوزان سانتاگ منتقد و نویسنده آمریکایی، برای گرفتن حق حضانت کامل پسرش، کتابی به اسم شوهر سابقش نوشته است. به عبارت دیگر براساس گزارشی که گاردین منتشر کرده، کتاب «فریود؛ ذهن اخلاق‌گرا» که نوشته فیلیپ ریف است، توسط سانتاگ نوشته شده تا این جامعه شناس و استاد دانشگاه، حضانت فرزندشان را به سانتاگ بدهد.

در زندگینامه‌ای که بنجامین موزر درباره سوزان سانتاگ نوشته، شواهدی ذکر شده که نشان می‌دهد، وقتی سوزان سانتاگ و فیلیپ ریف در ماساچوست زندگی می‌کردند و هنوز بسیار جوان بودند، نسخه برداری و پژوهش این کتاب توسط هر دو نفر انجام شده و طبق اسنادی که زندگینامه نویس از آرشیو دست‌نوشته‌های سانتاگ به دست آورده، او سال ۱۹۵۷ مشغول یادداشت برداری درباره فریود بوده و نیز دوستان سانتاگ گفته‌اند که سانتاگ هر بعد از ظهر

مشغول بازنویسی پژوهش‌هایشان درباره فریود بوده است. در واقع در روزگار پیش از طلاق این کتاب توسط سانتاگ و با همراهی همسر سابقش نوشته شد. اما در نهایت «فیلیپ ریف» آنرا به اسم خودش منتشر کرد.

این زوج دو سال بعد از هم جدا شدند و دیوید ریف فرزند سوزان سانتاگ در کنار مادرش مانده است. البته فیلیپ ریف جامعه‌شناس و استاد دانشگاه بعدها کتاب دیگری هم درباره فریود نوشت اما تا سال ۲۰۰۶ که زنده بود، هرگز درباره نوشته شدن کتاب فریود؛ ذهن اخلاق‌گرا توسط سانتاگ حرفی نزد.



«بینالود» به یاد مشکاتیان

همزمان با سالروز تولد استاد پرویز مشکاتیان، نوازنده و آهنگساز فقید موسیقی ایرانی قطعه آکاپلای «بینالود» با هنرمندی پویا سرایی منتشر شد. مهر این خبر را منتشر کرد و نوشت پویا سرایی نوازنده و آهنگساز کشورمان این اثر را براساس قطعه «چهار مضرب چوپی» این هنرمند فقید منتشر کرده است.

گواهینامه درجه يك آواز برای همایون

همایون شجریان خواننده موسیقی ایرانی که پیش از این توسط شورای ارزشیابی هنرمندان، نویسندگان و شاعران کشور حائز شرایط دریافت گواهینامه درجه يك هنری شناخته شده بود، گواهینامه‌اش را اسفند سال گذشته با امضای وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی دریافت کرد. این خبر بعد از چندماه در رسانه‌ها منتشر شده و مهرو هنرآتلاین چند خبرگزاری دیگر درباره‌اش نوشته‌اند و توضیح داده‌اند که این گواهینامه معادل مدرک تحصیلی دکتری است.



پیش از این یکبار در ۲۰ دی سال گذشته و یازدهم فروردین امسال در جام جم به چند معضلی که حالا مسؤلان حوزه کتاب از آنها به عنوان پدیده یاد کرده‌اند، اشاره کرده بودیم



مسؤلان حوزه کتاب در حالی از چند آفت دنیای نشر به عنوان پدیده یاد کرده‌اند که رسانه‌ها و از جمله جام جم بارها درباره‌شان تذکر داده بود

ما گفته بودیم نگفته بودیم؟



صابر محمدی
ادبیات و هنر

سید احمد رفیع جواهری، مدیر کمیته ناشران داخلی نمایشگاه کتاب به همراه دو نفر دیگر از همکارانش در نمایشگاه به خبرگزاری مهر رفته بود تا در میزگردی شرکت کنند که قرار بود در آن مسائل مهم‌ترین رویداد فرهنگی کشور واکاوی شود. جواهری که از اعضای هیات مدیره اتحادیه ناشران تهران هم هست در بخشی از این میزگرد به دو نکته اشاره کرده بود: نخست ماجرای کپی‌رایت داخلی و دیگری، نویسنده‌ها و مترجم‌هایی که در واقع، وجود خارجی ندارند. او در ذکر مصادیق نکته اول گفته بود: «باید فکری به حال موضوع کپی‌رایت داخلی کرد. من با کپی‌رایت در مقیاس جهانی‌اش هم موافقم. یا شنه آشیل نشر ما در حال حاضر این است که کسی می‌رود راییت کتابی را می‌خرد و وقتی کتابش گل کرد مثلا ۵۰۰ ناشر

دیگر هم می‌روند و آن را کپی و با اسم دیگری منتشر می‌کنند.»

و در ذکر نکته دوم اشاره کرده بود: «من اسمال اسم مترجمی را پیگیری کردم و دیدم این فرد در عالم حقیقت تنها چهار سال دارد. وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی باید به ناشران ما در این زمینه کمک کند. این کارهای کپی‌کاری دارند کاغذ و سرمایه ایران را هدر می‌دهند. این کار خیانت به کشور است. ناشر یا ناشر واقعی هست یا نیست.» اما این دو نکته که در این میزگرد ظاهر به عنوان شگفتی و فاجعه‌ای نویافته مطرح شده است، پیش از این بارها در رسانه‌ها مورد توجه قرار گرفته است؛ از جمله در همین جام جم ما به هر دو موضوع به تفکیک و مفصل پرداخته‌ایم. در ادامه در این باره صحبت خواهیم کرد.



ناشران کپی‌کار

در يك فقره، عضو هیات مدیره اتحادیه ناشران تهران گفته که ناشران ترجمه‌ها را از روی دست یکدیگر کپی می‌کنند و این باعث می‌شود چند ناشر يك اثر را روانه بازار کتاب کنند. البته او به کتاب‌هایی اشاره دارد که ترجمه‌هایشان دقیقاً یکی است و فقط نام مترجم روی جلدشان عوض می‌شود. ما معتقدیم باید سختگیرتر از این بود و از این فاجعه فراتر رفت و حتی از ناشرانی جلوگیری کرد که حق همکاران‌شان را ضایع می‌کنند و وقتی ناشری دیگر حق انتشار ترجمه فارسی را کسب کرده، آن را بدون پرداخت حق نشر ترجمه و منتشر می‌کنند. ما پیش از این در این رابطه گزارش «حق و حساب تام هنکس در تهران» را در همین صفحه از جام جم نوشتیم که جوابیه یکی از ناشران را به

دنبال داشت. در آن گزارش با یکی از ناشران کتاب «داستان‌های ماشین تحریر» نوشته تام هنکس گفت‌وگو کرده و از او خواسته بودیم توضیح بدهد وقتی نشر افق حق انتشار ترجمه را خریداری کرده، چرا رفته سروقت ترجمه و انتشار کتاب. «از ما بشنوید: اگر ما جلوی چنین اتفاقی‌هایی را می‌گرفتیم، حالا فاجعه عمق بیشتری پیدا نکرده بود که ناشران پا را فراتر بگذارند و حتی زحمت ترجمه دوباره اثر ناشر دیگری را به خود ندهند و همان را با تغییر نام مترجم به نام خود بزنند. لازم نیست منتظر برگزاری نمایشگاه کتاب تهران بشانیم که کتاب‌ها يك جا و کنار هم دیده می‌شوند و شباهت‌هایشان به چشم می‌آید و بعد این حرف‌ها را بزنیم و بعد فراموشش کنیم تا اردیبهشت سال بعد و نمایشگاهی دیگر.

مؤلفان و مترجمانی که وجود خارجی ندارند

دومین موردی که عضو هیات مدیره اتحادیه ناشران تهران از آن صحبت کرده، پدیده نویسندگان و مترجمانی است که وجود خارجی ندارند؛ نه این که وجود نداشته باشند، دارند اما در کالبد يك کودک، یعنی شما وقتی پیگیری می‌کنید که مثلا فلان مترجم فلان دفتر نشر که چندین کتاب ترجمه از او منتشر شده کیست، متوجه می‌شوید که چنین اسمی، کودکی زیر ده سال است. یا در موردی مشابه محمدجواد انظار، مدیر نشر آراسپ پیش از این و پس از پیگیری‌های خبرنگار خبرگزاری مشرق اعتراف کرده بود مونیکا سمیع‌زاده که در این نشر مترجم کتاب‌های مهمی چون: ۱۹۸۴، دختر کشیش، جنس ضعیف، نامه به کودکی که هرگز زاده نشد، سقوط و دختری در قطار بوده، وجود خارجی ندارد.

مکاشفه‌گون به این آفت اشاره کرده در حالی که این موارد بارها از سوی رسانه‌ها گوشزد شده است. ما نیز در جام جم، چندی پیش ناشری را معرفی کردیم که از پدر و مادرها پول می‌گرفت و برای بچه‌ها رزومه نویسنگی و مترجمی می‌ساخت. همکار ما آذرن مهاجر در روزنامه جام جم حتی از او مسیری را که باید يك کودک برای صاحب کتاب‌شدن بیامید، پرسیده و در گزارشش آورده بود. آن دفتر نشر حتی برای کودکانی که هنوز به دنیا نیامده بودند، کتاب آماده می‌کرد تا وقتی به دنیا می‌آیند، نویسنده یا مترجم يك کتاب بوده باشند.

«از ما بشنوید: در این مقوله هم باید گفت ظاهراً مسؤلان ما گزارش‌های رسانه‌ها را مطالعه نمی‌کنند. به هر حال می‌شد از مدت‌ها پیش با وضع قوانین و اعمال آنها به فکر برطرف کردن این آفت‌ها بود نه پس از بارها تذکر رسانه‌ها و به وقت برگزاری نمایشگاه کتاب تهران.

خالق «اکبر کاراته» آسمانی شد



«خواستگار دلیل مرده»، «آی بچه‌های ناز يك قصه از نماز»، «زری کوچولو»، «بچه‌های بهشت»، «نماز شکوفه نور خدا»، «اکبر نامهربان بودیم و رفتیم» از دیگر آثار این نویسنده است.

پیکر محسن صالحی حاجی‌آبادی نویسنده جانباز نجف‌آبادی که چندین کتاب همچون مجموعه آثار «اکبر کاراته» را از خود به یادگار گذاشته، دیروز صبح در روستای حاجی‌آباد تشییع شد. فارس این خبرنگار منتشر کرد و در این باره نوشت: محسن صالحی سال ۱۳۴۸ در روستای نمونه کشوری حاجی‌آباد متولد شد و پس از گذراندن مقاطع ابتدایی و راهنمایی در همین روستا، وارد حوزه علمیه نجف‌آباد شد. ورودش به حوزه همزمان با آغاز دفاع مقدس بود و او از هر فرصتی برای حضور

میراث داستایوسکی و سلینجر برای ندا شیروی

جلسه نقد و بررسی رمان «ضد خاطرات يك باغ وحش» در شهر کتاب دانشگاه برگزار شد

اجتماع گره می‌خورد و به این صورت با مرور وضعیت روانی راوی به مرور وضعیت روانی جامعه نیز می‌پردازیم. به گفته فکری مواجهه دیگر این رمان مواجهه فلسفی است. او تصریح کرد: در ضد خاطرات يك باغ وحش با شخصیتی روبه‌رو هستیم که نویسنده حرف‌های فلسفی‌اش را از زبان او می‌گوید. این کار در میان فلاسفه معمول است، چنان‌که نیچه حرف‌های فلسفی‌اش را از زبان زرتشت بیان می‌کند. رمان ضد خاطرات يك باغ وحش سال ۹۵ از طرف نشر مروارید روانه بازار کتاب شد.

ضد خاطرات يك باغ وحش نویسنده: ندا شیروی



است و در اغلب موارد ترکیب‌های ساخته شده خوب هستند و کارکرد مناسبی می‌یابند؛ هر چند تکرار ترکیب‌ها در مواردی به کند شدن روایت می‌انجامد. دادخواه تهرانی یکی از نقاط قوت ضد خاطرات يك باغ وحش را پرداختن به چالش حیوان درون و انسان درون دانست و گفت: نویسنده موفق می‌شود این کشاکش را در روایت بگنجانند و از آن به عنوان چیزی قابل‌تأمل بهره بگیرد. همچنین فکری، دیگر منتقد حاضر در جلسه با بیان این‌که چند مواجهه در ضد خاطرات يك باغ وحش برجسته است، عنوان کرد: اولین مواجهه، مواجهه اخلاقی است که با اشارات نویسنده به کتاب «خاطرات خانه مردگان» داستایوسکی مرتبط است.

او مواجهه دوم را مواجهه زبانی دانست و گفت: از همان جملات ابتدایی رمان متوجه می‌شویم مساله زبان برای نویسنده مهم است و او به زبان صرفاً به عنوان وسیله‌ای برای انتقال مضمون نگاه نمی‌کند. فکری ادامه داد: زبان راوی داستان زبان آدمی معترض، پرخاشگر و طلبکار از دنیاست که شبیه آن را در رمان «ناطور دشت» سلینجر می‌بینیم. در شکل روایت نیز تشابهاتی بین این رمان و اثر سلینجر وجود دارد.

این منتقد ادبی تصریح کرد: ما در ضد خاطرات يك باغ وحش با زبانی چند وجهی روبه‌رو هستیم. او مواجهه سوم را مواجهه اجتماعی دانست و گفت: وضعیت روانی راوی با وضعیت روانی

جلسه نقد و بررسی رمان «ضد خاطرات يك باغ وحش» نوشته ندا شیروی با حضور نویسنده در شهر کتاب

دانشگاه برگزار شد.

به گزارش جام جم، در جلسه نقد و بررسی رمان ضد خاطرات يك باغ وحش بعد از خوانش بخشی از رمان از طرف نویسنده، مهدی دادخواه تهرانی، منتقد و مدرس دانشگاه و رضا فکری، منتقد ادبی نظرات خود را درباره این کتاب بیان کردند.

دادخواه تهرانی با بیان این‌که با خواندن صفحات اول ضد خاطرات يك باغ وحش متوجه می‌شویم با کتابی روبه‌رو هستیم که پا در عرصه معرفت‌شناختی گذاشته، عنوان کرد: وقتی با رمانی روبه‌رو هستیم که پایه معرفت‌شناختی و فلسفی دارد باید به این نکته توجه کنیم که سهم تخیل، زبان و رمان بودن رمان به نسبت سهم معرفت و اندیشه چطور تنظیم شده است.

او با اشاره به خرد رمان نویسنده گفت: خرد رمان نویسنده خردی است که سطوح مختلف رمان را تنظیم می‌کند و بر این اساس می‌توان گفت شاید ضد خاطرات يك باغ وحش در مواردی به بازاندیشی در سهم معرفت‌شناختی به نفع قصه‌گویی نیاز دارد.

این مدرس دانشگاه علامه طباطبایی همچنین با اشاره به ترکیبات ساخته شده توسط نویسنده بیان کرد: نویسنده این اثر ترکیب‌ساز

www.mci.ir

رمضان همراهی ما هدیه تان

#۴۲۱*۱۰* یا ارسال عدد ۱ به ۸۰۵۵

در هر مکالمه درون شبکه ۵ دقیقه صحبت کنید، ۵۵ دقیقه بعدی را هدیه بگیرید